

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

### **Wohn- und Geschäftshaus/ Einkaufszentrum «Les Cygnes» Rue de Lausanne 18-20, Genf**

Arch.: J.-P. Magnin SA und SISS SA, Genf  
Ende 1991 wurde dieses Gebäude, in der Nähe des Bahnhofes an einer Hauptverkehrsstrasse, fertiggestellt. Im unteren Bereich befinden sich Läden und Büros, im oberen sind Wohnungen. Die gesamte Fassade wurde von der *Félix constructions SA* hergestellt. In Zusammenarbeit mit der Tochtergesellschaft *Félicec SA* in Bussigny/VD sind Ganzglasfassaden entwickelt und realisiert worden.

Der selbsttragende Unterbau der ganzen Fassade ist über eine von den Betondecken unabhängige Metalltragkonstruktion am Rohbau befestigt. Bei diesem System sind alle Probleme bezüglich Wärmedehnung, Baubewegungen und Bauleranzen einwandfrei gelöst. Die Glaselemente der «Aus-senhaut» sind durch ein nicht sichtbares, mechanisches System (Patent Féliwall) auf einfache und sichere Weise befestigt. Im Fensterbereich sind hinter der feststehenden Fassadenhülle Drehflügel für die Reinigung eingebaut. Das Konstruktionsprinzip der doppelschaligen Fassade garantiert dem Gebäude eine hervorragende Wärme- und Schallisolation.



**Hauptsitz:**  
*Félix constructions SA*  
Route de Renens 1  
CH-1030 Bussigny-Lausanne  
Téléphone 021/701 04 41  
Téléfax 021/701 31 68

**Félix AG**  
Birsekstrasse 40  
CH-4144 Arlesheim  
Telefon 061/701 99 88  
Telefax 061/701 10 71



## Inhalt

<b>Zeitfragen</b>	<b>Medizin – Technik – Zukunftsangst</b> <i>M. Allgöwer, Reinach</i>	47
<b>Tagungsberichte</b>	<b>Holzforschung: Ein Schlusspunkt als Startschuss</b> <i>Ch. von Büren, Zürich</i>	52
<b>Bautechnik</b>	<b>Die extensive Dachbegrünung aus bauökologischer Sicht</b> <i>A. Vasella, Berlin und Zürich</i>	56
<b>Wettbewerbe</b>	<b>Überbauung SZU-Bahnhofareal «Giesshübel», Zürich (E). Überbauung am Aarauerplatz, Aarau (A). Die gute Küche 1992 (A)</b>	65
<b>Persönlich</b>	<b>Prof. C. Hidber zum 60. Geburtstag</b>	65
<b>Aktuell</b>	<b>Aus der «Hitliste» der schweiz. Maschinenindustrie. Forschungsbericht der ETH Zürich 1989 – 91. Schnelle Festplatte für Computer. Unser Boden: übernutzt und überbaut. Wasserkraft – einheimische Energiequelle von Bedeutung. Ganz kurz: Aus Wissenschaft und Forschung</b>	66
<b>SIA-Mitteilungen</b>	<b>Weiterbildungsangebot und weitere Veranstaltungen des SIA</b>	69
<b>B-Seiten</b>	<b>Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen. Veranstaltungen. Aus Technik und Wirtschaft</b>	B 9–12
<b>Impressum</b>	<b>am Schluss des Heftes</b>	

## Ingénieurs et architectes suisses

<b>Numéro 1-2/92</b>	Rédaction: rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021/693 20 98	
<b>Editorial</b>	<b>Le nouveau visage de IAS</b> <i>J.-P. Weibel</i>	1
<b>Génie civil</b>	<b>Coûts et matériaux dans la construction des ponts en béton</b> <i>R. Spataro et A. Oribasi</i>	2
<b>Transports publics</b>	<b>Saint-Petersbourg – Capitale mondiale des tramways</b> <i>R. Kallmann</i>	6